



孔子学院总部/国家汉办
Confucius Institute Headquarters (Hanban)

荣获“优秀国际汉语教材奖”
Won the Award for Outstanding International Chinese
Language Teaching Materials

刘珣◎主编

1

英文注释
Annotated in English

NEW
PRACTICAL
CHINESE
READER

3rd Edition

CHINESE CHARACTERS
WORKBOOK
汉字练习册

新
实
用
汉
语
课
本

(第3版)



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS



孔子学院总部/国家汉办
Confucius Institute Headquarters (Hanban)

荣获“优秀国际汉语教材奖”
Won the Award for Outstanding International
Chinese Language Teaching Materials

刘珣◎主编

1

英文注释

Annotated in English

**NEW
PRACTICAL
CHINESE
READER**

3rd Edition

**CHINESE CHARACTERS
WORKBOOK**

汉字练习册

编者：刘珣 付彦白
英文翻译：孙玉婷

新实用汉语课本

(第3版)



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

© 2017 北京语言大学出版社, 社图号 17027

图书在版编目 (CIP) 数据

新实用汉语课本: 英文注释. 1, 汉字练习册 / 刘
珣主编. -- 3 版. -- 北京: 北京语言大学出版社,
2017.4

ISBN 978-7-5619-4851-4

I. ①新… II. ①刘… III. ①汉语-对外汉语教学-
习题集 IV. ①H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 066000 号

新实用汉语课本 (第 3 版 英文注释) 汉字练习册 1

XIN SHIYONG HANYU KEBEN (DI 3 BAN YINGWEN ZHUSHI) HANZI LIANXICE 1

项目负责: 付彦白	本书策划: 付彦白
责任编辑: 付彦白	英文编辑: 孙玉婷
封面设计: 张 静	版式设计: 李 佳
排版制作: 北京创艺涵文化发展有限公司	
责任印制: 姜正周	

出版发行: **北京语言大学出版社**
社 址: 北京市海淀区学院路 15 号, 100083
网 址: www.blcup.com
电子信箱: service@blcup.com
电 话: 编辑部 8610-82303647/3592/3395
国内发行 8610-82303650/3591/3648
海外发行 8610-82303365/3080/3668
北语书店 8610-82303653
网购咨询 8610-82303908
印 刷: 保定市中国画美凯印刷有限公司

版 次: 2017 年 4 月第 3 版	印 次: 2017 年 4 月第 1 次印刷
开 本: 889 毫米 × 1194 毫米 1/16	印 张: 6.5
字 数: 54 千字	
04200	

PRINTED IN CHINA

《汉字练习册》体例说明

注音	释义	组词	笔画数	繁体字
ren	to recognize; to identify	(认识)		
简体字	认 认	讠 讠 认	4 strokes	認
描摹字	部首字	笔顺及笔画书写示例		临写格

A Guide to *Chinese Characters Workbook*

Pinyin	Meaning	Word	Number of Strokes	Complex Form
ren	to recognize; to identify	(认识)		
Simplified Form	认 认	讠 讠 认	4 strokes	認
Trace	Radical	Illustration of Strokes in Order		Copy

教材规划小组

Teaching Material Project Planning Group

许琳 夏建辉 张健 郝运

海外咨询小组

Overseas Consulting Group

- | | |
|------|------------------|
| 洪 玮 | 美国普渡大学 |
| 周明朗 | 美国马里兰大学 |
| 王命全 | 美国塔夫茨大学 |
| 陈山木 | 加拿大不列颠哥伦比亚大学 |
| 吴小燕 | 加拿大多伦多大学 |
| 王仁忠 | 加拿大麦吉尔大学 |
| 白乐桑 | 法国巴黎东方语言文化学院 |
| 顾安达 | 德国柏林自由大学 |
| 袁博平 | 英国剑桥大学 |
| 吴坚立 | 澳大利亚墨尔本翩丽艾森顿文法学校 |
| 罗 拉 | 俄罗斯莫斯科国立语言大学 |
| 三宅登之 | 日本东京外国语大学 |
| 李充阳 | 韩国首尔孔子学院 |
| 朴兴洙 | 韩国外国语大学 |
| 希夏姆 | 埃及艾因夏姆斯大学 |

致学习者

欢迎使用《新实用汉语课本 汉字练习册》！

《新实用汉语课本》(第3版 英文注释) 配套教材包括《课本》《综合练习册》《教师用书》《同步阅读》《测试题》和《汉字练习册》，以满足师生课上和课下的不同需求。其中，《汉字练习册》主要供学习者(也就是你们)课下练习使用。在《课本》汉字知识与练习的基础上，它为你们提供了更为丰富的汉字知识以及汉字的认、写、记、用的综合技能训练。

你会发现《汉字练习册》具有以下能有效促进你汉字学习进程的特点：

1. 汉字学习全面系统。《汉字练习册》全面收录《课本》中每课出现的所有新的汉字(专名和补充生词中的汉字除外)，每个汉字提供音、形、义、笔画、笔顺、偏旁部首、组词等多种信息，加强你对汉字的认读、书写、识记与运用。

2. 注重基础，入门简单。《汉字练习册》注重给出每个汉字每一笔的书写方向和规则，帮助你掌握正确的汉字书写规则，总结汉字笔画书写规律，打消你视汉字为毫无规律的图画的认识，避免你盲目、随意描摹汉字。

3. 注重由易到难。书写练习梯度设计，开始时给出描摹字，让你在笔画书写示例的基础上照着描摹，而后再去掉“拐杖”，让你根据笔顺和笔画书写示例做独立书写。

4. 加强部首识记学习。汉字绝大部分是形声字，学会识别形旁、推测字义将会使你的学习事半功倍。《汉字练习册》每个汉字都给出部首字，便于你积累部首知识，加深对汉字偏旁、意符的了解，方便你掌握汉字字形、字义。

5. 汉字分简体字和繁体字，照顾到学习者的不同需求。本《汉字练习册》对简体字和繁体字的要求不同：简体字你要会认会写；繁体字你只要会认即可，不要求会写。当然，你也可以根据老师的要求进行调整。

现在，你准备好了吗？让我们一起开启《新实用汉语课本》的“汉字之旅”吧。

To Our Students

Welcome to the Chinese Characters Workbook of *New Practical Chinese Reader*!

Each level of *New Practical Chinese Reader* (3rd Edition, Annotated in English) is composed of a Textbook, a Workbook, an Instructor's Manual, a Companion Reader, a book of Tests and Quizzes, and a Chinese Characters Workbook to satisfy teachers' and students' different needs inside and outside the classroom. Among them, the Chinese Characters Workbook is for students (in other words, you) to practice after class. Based on the Chinese characters knowledge and exercises in the Textbook, this book provides further knowledge about Chinese characters and comprehensive training in the recognition, writing, memorization and use of Chinese characters.

You'll find the following features of the Chinese Characters Workbook which can effectively advance your Chinese learning process:

1. It enables you to learn Chinese characters in a comprehensive and systematic way. The Chinese Characters Workbook includes all the new characters (exclusive of proper nouns and supplementary words) that have appeared in each lesson of the Textbook. Each character comes with its pronunciation, form, meaning, strokes, stroke order, radical as well as a word it is used in so as to reinforce your recognition, writing, memory and use of the character.

2. It pays attention to the basics and strives to be rudimentary and easy. For each character, the direction and rules of writing each stroke are given to help you master the correct rules for writing Chinese characters and summarize the regularities in writing strokes of Chinese characters and also to drive away your thought of Chinese characters as irregular pictures and prevent you from tracing and copying Chinese characters in a blind and random way.

3. It pays attention to a gradual increase in difficulty. The design of the characters writing exercises forms a gradient. First, characters are provided for you to trace and copy following the given illustration of strokes; then, the "crutches" are removed and you have to do independent characters writing based on the given illustration of strokes and stroke order.

4. The recognition and memorization of radicals are reinforced. The majority of Chinese characters are pictophonetic. Once you've learned to recognize the semantic radical of a character and guess the meaning of the character based on the radical, you'll be able to learn more

successfully with less effort invested. The radical of every character in the *Chinese Characters Workbook* is marked in bold to help you accumulate knowledge about radicals, deepen your understanding of the components and semantic radicals of Chinese characters, and make it easier for you to master the forms and meanings of Chinese characters.

5. Chinese characters come in both simplified and complex forms, catering to the different needs of yours. This book has different requirements regarding simplified and complex characters. For simplified characters, you are supposed to be able to both recognize and write them; for complex characters, however, you are only required to recognize them. Of course, adjustments may be made according to what your teacher requires of you.

Now, are you ready? Let's follow *New Practical Chinese Reader* and begin our journey with Chinese characters!

目 录

Contents

	语音预备课 1	
	Introduction to phonetics 1	1
	一 二 三 六 八 十	
<hr/>		
	语音预备课 2	
	Introduction to phonetics 2	3
	四 五 七 九 女 子 马 口	
<hr/>		
1	Nǐ zuìjìn zěnmeyàng 你 最 近 怎 么 样	
	How have you been lately	5
	你 好 我 叫 请 问 什 么 名 字 姓 认 识 很 高 兴 也 在 吗 进 坐 谢 最 近 怎 样 呢 忙 不 太 他	
<hr/>		
2	Nǐ shì nǎ guó rén 你 是 哪 国 人	
	Which country do you come from	13
	老 师 早 们 这 是 朋 友 刚 到 您 贵 哪 国 人 学 习 汉 语 再 见 点 心 吃 爸 喜 欢 和 米 饭 妈 她 面 条 饺 包 大 小 看 那 都 要	
<hr/>		
3	Nimen jiā yǒu jǐ kǒu rén 你 们 家 有 几 口 人	
	How many people are there in your family	23
	家 有 几 的 照 片 做 工 作 医 生 弟 哥 共 个 两 姐 还 谁 妹 没 狗 真 漂 亮 喝 茶 咖 啡 张 儿 今 年 岁 天 钢 琴 课 啊 孩 晚 英	
<hr/>		
4	Nǐ míngtiān jǐ diǎn yǒu kè 你 明 天 几 点 有 课	
	What time do you have class tomorrow	33
	明 多 特 别 钟 上 午 半 法 下 刻 累 对 了 时 间 电 影 起 午 去 吧 恐 怕 行 练 现 差 分 回 校 班 活 去 动 听 说 男 少 只 意 思 来 专 业 主	
<hr/>		

5 Zhù nǐ shēng rì kuài lè
祝你生日快乐
Happy birthday to you 43

星 期 日 事 聚 会 唱 歌 跳 舞 参 加 号
月 可 惜 送 礼 物 蛋 糕 盒 巧 克 力 出
属 龙 中 文 就 迎 快 乐 盒 气 祝 介 绍
常 教 写 昨 寿 咱 干 杯

6 Túshūguǎn zài shí táng běi biān
图书馆在食堂北边
The library is to the north of the cafeteria 53

新 同 食 堂 门 右 边 跟 地 图 给 旁 办
公 楼 书 馆 北 西 体 育 里 银 东 宿 舍
先 着 急 方 知 道 超 市 前 过 路 后 胡
等 街

7 Píngguǒ duōshǎo qián yì jīn
苹果多少钱一斤
How much is half a kilo of apples 63

板 想 买 苹 果 钱 斤 块 草 莓 卖 以 尝
便 宜 找 件 衬 衫 售 货 员 黑 百 色 试 绿 当 错 然 些
合 适 牛 仔 裤 羽 绒 卡
衣 千 零 打 折 刷 卡 题

8 Wǒ quánshēn dōu bù shūfu
我全身都不舒服
I am not feeling well at all 73

床 每 运 为 头 疼 舒 关 系 噪 应 该 院
病 身 睡 觉 能 冷 穿 挂 科 内 层 全 量
温 夫 度 发 炎 验 血 针 用 水 休 息 药

9 Tiānqì liángkuài le
天气凉快了
It's getting cool 81

秋 凉 空 季 节 热 春 暖 刮 风 乡 树 夏
冬 雨 雪 游 泳 滑 飞 机 票 博 展 树 候
车 开 驾 堵 慢 铁 汽 换 线 饿 展 览 候

10 zhù nǐ Shèngdàn kuài lè
祝你圣诞快乐
Merry Christmas 89

久 报 告 言 授 外 婆 住 旅 决 定 重 轻
爱 才 手 响 商 店 婆 短 信 让 话 喂 帮 复
词 典 网 寄



语音预备课 1







Introduction to phonetics 1



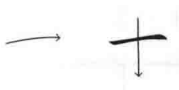

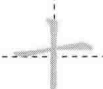
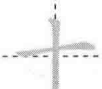
yī	one													
		→ 1 stroke												

èr	two													
		→ 2 strokes												

sān	three													
		→ 3 strokes												

liù	six													
		→ 4 strokes												

bā	eight											
		 2 strokes										
												

shí	ten											
		 2 strokes										
												

语音预备课 2

Introduction to phonetics 2

sì	four								
四	四	丨	冂	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	四
		5 strokes							
四	四								

wǔ	five								
五	五	一	丨	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	五
		4 strokes							
五	五								

qī	seven								
七	七	一	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	七
		2 strokes							
七	七								

jiǔ	nine								
九	九	ノ	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	𠃉	九
		2 strokes							
九	九								

nǚ	female										
女	女	㇀	㇁	女	3 strokes						女
女	女										

zǐ	son										
子	子	㇀	㇁	子	3 strokes						子
子	子										

mǎ	horse										
马	马	㇀	㇁	马	3 strokes						馬
马	马										

kǒu	mouth										
口	口	㇀	㇁	口	3 strokes						口
口	口										



Nǐ zuìjìn zěnmeyàng
你最近怎么样
How have you been lately

nǐ	you (singular)										
你	你	丶	丨	丨	丨	丨	丨	丨	你	你	7 strokes
你	你										
hǎo	good; well; fine; OK										
好	好	丿	丨	女	女	好	好	好	好	好	6 strokes
好	好										
wǒ	I; me										
我	我	丿	一	手	手	我	我	我	我	我	7 strokes
我	我										
jiào	to be called; to call										
叫	叫	丨	口	口	口	叫	叫	叫	叫	叫	5 strokes
叫	叫										

qǐng	please; to request; to invite										
请	请	丶	讠	讠	讠	讠	讠	讠	讠	请	請
		请	请	10 strokes							
请	请										

wèn	to ask										
问	问	丶	丨	门	门	问	问	问	问	问	問
问	问										

shén	used with “么” to form “什么” (what)										
什	什	丿	丨	亅	什	什	什	什	什	什	什
什	什										

me	suffix									什么 what
么	么	丿	么	么	么	么	么	么	么	麼
么	么									

míng	name	(名字)								
名	名	丿	夕	夕	夕	名	名	名	名	名
名	名									

zì	word; character (名字)								
字	字	丶	丨	宀	宀	宀	宀	字	字
字	字								

xìng	one's surname is / surname								
姓	姓	丨	丨	女	女	如	如	姓	姓
姓	姓								

rèn	to recognize; to identify (认识)								
认	认	丨	丨	讠	讠	讠	讠	认	認
认	认								

shí	to know; to recognize; to identify (认识)								
识	识	丨	丨	讠	讠	讠	讠	识	識
识	识								

hěn	very								
很	很	丨	丨	彳	彳	彳	彳	很	很
很	很								